

- [Progresso na alfabetização karoninka: Gâmbia e Senegal](#)

Louve a Deus por todo o progresso na alfabetização durante 2011, incluindo as turmas de alfabetização de transição que estão sendo ensinadas em ambos os lados da fronteira entre o Senegal e a Gâmbia, e pela publicação de vários artigos na língua [Karon](#). Uma equipe de karoninkas está no momento preparando materiais básicos de alfabetização e aulas de capacitação para professores de alfabetização que começarão em novembro de 2011.

- [Meditações diárias nas Escrituras: Senegal](#)

Uma nova iniciativa que oferece computadores, impressoras e treinamento para trabalhadores cristãos senegaleses tem como objetivo produzir meditações diárias nas Escrituras em sua língua materna. Por favor, ore por sabedoria e orientação do Espírito Santo para que estas meditações possam fornecer educação e formação na língua local, uma crescente sensibilização e interesse pelas Escrituras traduzidas, e para que transformem as vidas daqueles que as lêem.

- [Tradução começará em breve: Gâmbia e Senegal](#)

Depois de oito anos de preparação, análise, investigação linguística e estabelecimento de uma rede de [Karoninkas](#), o trabalho de tradução deve começar em algum momento de 2012. As pessoas estão interessadas e motivadas para começar a traduzir a Bíblia, mas ainda não há uma pessoa óbvia no grupo que pode ser treinada como um tradutor da Bíblia. Ore para que o Senhor mostre claramente como proceder para que a comunidade karoninka se aproprie do trabalho. Peça que Deus chame as pessoas para participarem, que tenham paixão no que diz respeito à palavra de Deus disponível em seu idioma nativo, e que tenham o potencial para receber treinamento e se tornarem tradutores qualificados.

- [Evangelistas karoninka vêem resultados: Gâmbia](#)

Um grupo interdenominacional de [Karoninkas](#) começou a visitar aldeias na Gâmbia para discutir a sua fé. Eles relatam que, onde quer que vão, encontram uma resposta positiva, e as pessoas querem ouvir o evangelho, porque é em sua língua, e é proclamado por seus próprios compatriotas, e não por estrangeiros. Ore para que mais respondam ao evangelho, e para que aqueles que já responderam positivamente sejam protegidos e discipulados para que possam amadurecer em sua fé.

- [Proteção para um trabalhador de alfabetização: Gâmbia](#)

Ekiyen Jarju, o fiel coordenador da área de alfabetização da equipe de alfabetização [Karoninka](#), agora foi empregado em tempo integral para trabalhar nesta área e fazer mais para promover a língua escrita. Ore por proteção para Ekiyen e outras pessoas-chave envolvidas no projeto.

- [Desenhos locais para livretos bíblicos: Senegal](#)

O artista [Ndu](#) Nicolas Diouf recentemente participou de uma mini-oficina sobre o Uso das Escrituras. Por favor, ore para que os desenhos que ele produz possam ser usados tanto em livretos bíblicos quanto em materiais de alfabetização. Espera-se que a história de Jacó seja publicada em 2012, com desenhos de Nicolas. Por favor, ore para que os desenhos produzidos localmente gerem maior interesse e entusiasmo para ler os folhetos bíblicos com a Palavra de Deus.

- [Programa piloto de educação bilíngue: Senegal](#)

A ADLAS, associação linguística local para o povo [Saafi Saafi](#), tem crescido e se desenvolvido por várias fases desafiadoras. Agora ela iniciará um programa piloto com a educação formal bilíngue. Agradeça a Deus por todas as coisas boas que a ADLAS tem feito e aprendido até aqui no âmbito da educação em língua materna. Por favor, ore para que eles recebam conselhos apropriados e sábios em todas as fases deste processo, e para que Deus abençoe o seu zelo e convicção para o benefício das futuras gerações Saafi.

- [Celebração do Novo Testamento Bakossi: Camarões](#)

O Novo Testamento [Bakossi](#) será dedicado em 19 de novembro. Uma comissão organizadora foi estabelecida, e está trabalhando. Por favor, orem por todos os envolvidos nos preparativos para esta festa. Também orem para que as pessoas estejam ansiosas para obter a sua cópia das Escrituras, de modo que as Escrituras sejam lidas com o coração aberto, e que vidas sejam transformadas pela verdade de Deus.

- [Treinamento em mobilização comunitária: Camarões](#)

Um treinamento de mobilizadores comunitários será realizado em Yaoundé, de 31 de outubro a 11 de novembro. O treinamento será dado para as igrejas e as comunidades com as quais a Associação de Tradução da Bíblia e Alfabetização de Camarões (Cameroon Association for Bible Translation and Literacy - [CABTAL](#)) tem novos acordos de parceria em relação aos programas de tradução da Bíblia. Por favor, orem pelos participantes e pelos monitores, para que Deus lhes dê um bom tempo de compartilhamento de conhecimentos e habilidades. Orem para que os participantes sejam totalmente equipados para o ministério frutífero em suas áreas de serviço. Orem por Zebedee Chia, que estará conduzindo este curso.

- [Novos projetos: Camarões](#)

A partir de 1º outubro de 2011, a Associação de Tradução da Bíblia e Alfabetização de Camarões ([CABTAL](#)) começará a servir em mais oito comunidades linguísticas. Entre elas estão: [Esimbi](#), Isu, [Mankon](#) (um dialeto do [Ngemba](#)), [Mofu-Gudur](#), [Moghamo](#), [Mpumpong](#), [Ngie](#), [Tuki](#), e [Yemba](#). Louvem a Deus por estas novas oportunidades para o ministério. Algumas destas comunidades requerem um mobilizador comunitário e um linguista para desenvolver uma descrição escrita de cada língua para produzir um alfabeto. Orem por boa comunicação e colaboração entre as diferentes partes interessadas.

- [Para onde é que os trabalhadores da seara irão: Global](#)

Orem por este casal e por outros na posição vulnerável de aguardar receber sua atribuição. O casal em questão escreveu: "Ainda não sabemos se vamos nos mudar para o oeste para trabalhar no projeto do Antigo Testamento [Gbaya](#). Se o projeto tiver dinheiro para começar, nós planejamos nos mudar para lá no início de dezembro. Certamente Deus pode prover muito além das necessidades financeiras desse projeto, por isso sabemos que, se Ele quiser que isso aconteça, acontecerá! Estamos muito animados para ver como Ele vai agir, e a maneira como Ele vai revelar a Sua vontade nesta situação particular".

- [Oficina Linguística: Europa](#)

Em junho, pedimos oração por uma oficina sobre discurso prevista para setembro de 2011. Louvem a Deus, pois houve 28 participantes inscritos, de 11 línguas diferentes da Europa e da Ásia, e todos receberam o visto necessário. A análise adequada da estrutura do discurso - a forma como a língua é usada em unidades maiores, especialmente a forma como as partículas de informação são ordenadas e ligadas - é uma base importante para uma boa tradução da Bíblia. Durante a oficina as equipes foram treinadas e tiveram a oportunidade de analisar a estrutura discursiva de suas línguas. Orem para que as equipes apliquem o que aprenderam aos seus projetos em andamento, para que as Escrituras traduzidas se comuniquem com clareza e tenham um impacto profundo.

- [Instituto de Formação i-DELTA: Burkina Faso, África Ocidental](#)

O Instituto para o Desenvolvimento de Línguas e Tradução (i-DELTA) está atualmente realizando um curso no qual o francês é utilizado como língua de instrução. O curso é voltado para aqueles que querem trabalhar nos campos de tradução da Bíblia, alfabetização, linguística, e promoção de uso das Escrituras. O diretor diz: "Obrigado pelas orações pelo nosso curso. Nós precisamos de você!". Ele louva a Deus porque a maioria das coisas estão indo muito bem, e os alunos estão gostando do curso. Por favor, ore por esses desafios: 1) às vezes há iniciantes e alunos avançados nas mesmas classes, 2) um participante não está conseguindo dormir bem, 3) muitos têm parentes que estão doentes.

- [Iniciativas de software linguístico: Global](#)

Louve a Deus pela viagem segura que os desenvolvedores de software linguístico fizeram dos EUA para Chennai, na Índia, para conduzir a revisão, treinamento e planejamento anuais. Neste ano, esses desenvolvedores também forneceram treinamento sobre como trabalhar transculturalmente com os clientes. Tudo foi bem recebido. Ore por eles em outubro, enquanto preparam um software para publicar trabalhos linguísticos em papel e eletronicamente.

- [Biblioteca Bíblica Digital: Global](#)

Ore pelo processo de disponibilização de Escrituras online através da Biblioteca Bíblica Digital. Ore para que a Biblioteca Bíblica Digital multiplique as maneiras pelas quais as Escrituras aparecem na internet e em outros formatos de publicação eletrônica. Técnicos escrevem: "A meta para este ano é ter 50 Novos Testamentos disponíveis online nesta biblioteca. Até agora, temos um ou dois. Temos muito a fazer, mas esperamos que, se o processo for facilitado, o trabalho caminhe mais rápido".

- [Louvor pela unidade: EUA](#)

Um espírito de unidade prevaleceu durante a semana em que ocorreu a Conferência de Desenvolvedores de Software Linguístico em Waxhaw, North Carolina, de 25 de setembro a 1º de outubro. Havia 75 participantes. A conferência e os resultados têm um impacto global, porque os desenvolvedores de software vêm de diferentes lugares e trabalham em localidades por todo o mundo. Muitas questões foram discutidas e decisões importantes foram tomadas. Louvado seja o Senhor pela Sua bondade.

- [Oficina sobre letras não-romanas: EUA](#)

Em 6 e 7 de outubro foi realizada em Dallas, Texas, uma oficina para abordar o complexo desafio de usar letras não-romanas em telefones celulares. Por favor, ore por mais informações técnicas, enquanto os desenvolvedores continuam a atender a essas questões. Exemplos de línguas escritas em letras não-romanas são chinês, japonês, tailandês, e outras. Clique [aqui](#) para saber mais. Um planejador / participante escreve: "Havia cerca de 10 participantes de pelo menos três organizações parceiras representadas, e a conferência foi um sucesso".

- [Necessidade de saúde: África](#)

Um administrador escreve sobre um projeto de tradução em uma língua importante da África: "Oremos pela tradutora nativa já idosa que está sendo tratada por uma condição de saúde que tem se prolongado. O tratamento atual exige que ela pare de trabalhar no final de outubro e novembro, quando passará pelos efeitos colaterais mais graves. Durante este período, uma verificação da tradução com o consultor havia sido agendada. Orem para que a equipe ainda possa funcionar bem para essa verificação. Orem também pela cura da tradutora".

- [Fazer escolhas sábias: Togo e Benin](#)

Orem por sabedoria para o pessoal que toma decisões no Departamento de Programas Linguísticos na SIL do Togo e Benin. Por exemplo, conforme alguns projetos de tradução são concluídos, há a necessidade de encontrar o nicho certo para o pessoal qualificado que terminou o seu trabalho. Orem também pela tomada de boas decisões sobre quem enviar para estudos avançados, e para onde enviá-los.

- [Adiantando o roteiro para o filme "JESUS": Sul da Ásia](#)

A partir de 18 de agosto, a equipe da VAST (Video Audio Strategies for Translation - Estratégias de Áudio e Vídeo para Tradução)* esteve treinando uma equipe de seis técnicos, três diretores e 20 pessoas da comunidade linguística Keyla para traduzirem o filme "Jesus" em áudio. Em seguida, três equipes tomaram partes diferentes do filme e trabalharam no roteiro para aquele segmento. A tradução em áudio, a verificação com a comunidade, a retrotradução e a revisão do consultor foram terminadas em 30 de setembro. Por favor, orem pela equipe do filme "Jesus", que irá retornar em novembro, para que usem a tradução de áudio como um impulsionador para a fase de dramatização.

** Um projeto feito em cooperação com [The Seed Company](#), [JESUS Film Project](#), [SIL](#), [Pioneer Bible Translators](#) e [Rhema for the Nations](#)*

- [Promoção do uso das Escrituras: Peru](#)

O Novo Testamento [Panao Quechua](#) foi dedicado em 2010. Mas só neste ano, no início de outubro, Terry e Edmin Leon subiram ao leste dos Andes para entregar a última caixa de Novos Testamentos para uma comunidade. Peçam a Deus para ajudar os líderes da igreja a usarem as Escrituras, de modo que as pessoas possam realmente compreender as palavras de Deus para elas. Orem para que eles também forneçam relatórios sobre o uso das Escrituras em suas igrejas e comunidades. Orem por sabedoria para os tradutores, para que ajudem as igrejas a desenvolverem suas habilidades de leitura e compreensão. Orem também para que Deus dê sabedoria para todos aqueles que estão interessados em traduzir o Antigo Testamento.

- [Curso de mapeamento de línguas: Papua Nova Guiné](#)

Um curso de mapeamento de línguas será realizado no início de novembro em Ukarumpa. Os participantes irão estudar as características da linguagem, procurando por padrões dentro de um texto e analisando o significado desses padrões. Orem para que eles possam usar esse conhecimento, de modo que suas traduções da Bíblia sejam feitas da maneira mais natural possível.

- [Uyajitayas precisam das Escrituras: Papua Nova Guiné](#)

Os aproximadamente mil falantes de [Uyajitaya](#) residem na província de Madang, perto de onde as rodovias Rai Coast e Madang-Lae se cruzam. Eles não têm as Escrituras em sua língua. Os níveis de alfabetização são baixos, uma vez que as escolas são distantes e a maioria das crianças não as frequenta. Ore para que Deus mande trabalhadores para esta comunidade linguística.

- [Programa de alfabetização Notsi: Papua Nova Guiné](#)

Por volta de 1800 pessoas falam [Notsi](#) na ilha de New Ireland. Louve a Deus por um novo membro da comissão de alfabetização que está ajudando a incluir a alfabetização no programa da igreja. Aulas de alfabetização de transição / transferência de uma hora começaram a acontecer a cada quarta-feira. Estas aulas são conduzidas para permitir que um leitor de uma língua transfira suas habilidades de leitura para outro idioma. Orem para que a comissão de alfabetização notsi seja fiel, e para que haja boa frequência nas aulas.

- [Celebrando a Palavra de Deus: Guatemala](#)

As igrejas de San Miguel Chicaj se juntaram para celebrar o Dia da Bíblia em setembro, com um desfile e um culto especial na praça da cidade. No dia anterior, um representante da Sociedade Bíblica realizou uma conferência para mais de trinta líderes, desafiando-os a impactar o mundo vivendo o que Deus nos ensina através da Sua Palavra. Este líder é maia, e pastoreia uma igreja na área maia. Orem para que o Senhor ajude a ele e a todos os outros (e também a nós!) para fazerem jus a este desafio.

- [Ouvindo a Palavra: Guatemala](#)

Tradutores que trabalham na língua [Rabinal Achi](#) foram surpreendidos ao receberem correspondência trazendo informações sobre algumas comunidades que ouvem gravações de áudio da Bíblia em duas aldeias que nem sequer sabiam que existiam. Somados, há um total de nove grupos, com um público de cerca de 50 pessoas em cada um. Entre os comentários recebidos estão os seguintes: "Agora é fácil entender a Bíblia, porque ouvimos na nossa própria língua"; "Nossos amigos e pessoas de outras igrejas gostariam de dizer que também têm este mesmo material"; "Nunca antes fomos capazes de ter acesso a esse material". Orem para que Deus abra um caminho que permita o monitoramento desses novos contatos.

- [Lucas em dez línguas: Nigéria](#)

O Evangelho de Lucas fornece o roteiro para o filme [JESUS](#). Louve a Deus pois há equipes que estão preparando o roteiro do filme JESUS em dez línguas nas quais a tradução de Lucas acabou de ser concluída. Ore por todos os envolvidos que estão viajando e sacrificando tempo longe de sua família. Eles estão trabalhando numa região onde centenas de pessoas perderam suas vidas nos últimos meses devido a conflitos. Ore por proteção de Deus. Ore por Andy, consultor do projeto, que estará na Nigéria entre 23 de setembro e 10 de outubro. Ele também se juntará a outros para planejar o futuro desses projetos.

- [Passos para a finalização de um manuscrito: Nigéria, EUA](#)

A equipe Kambari está trabalhando no Novo Testamento na terceira e última língua deste conjunto de línguas*, o [Cishingini](#). Os passos iniciais incluem uma revisão do sistema de escrita: uma vez que a Bíblia for impressa, ela irá definir o padrão para a maneira correta de escrever esta língua. Em seguida, é feita uma revisão de termos-chave. A Bíblia está cheia de ideias e conceitos que necessitam de uma palavra ou frase padrão para uso nas diferentes passagens, por exemplo: "arrepender-se", "a cruz", e muitos outros. Agora a equipe está fazendo uma revisão versículo por versículo. Orem: a equipe sofreu mais de 30 interrupções mecânicas ou eletrônicas, uma por dia, durante o primeiro mês.

** Um conjunto de línguas se refere a idiomas que podem ser linguisticamente relacionados, serem originais da mesma região geográfica, ou virem de origens semelhantes.*

- [Progresso em Kamuku: Nigéria](#)

Louve a Deus pelo trabalho que está em andamento na língua [Kamuku](#). Por favor, orem pelas pessoas que são necessárias para terminar a tradução, por tempo e fundos, pela capacidade de tornar a língua escrita tão fácil de ler quanto possível, pelo cumprimento dos prazos (o objetivo é terminar o livro de Lucas em um ano), pelo momento em que o casal de estrangeiros envolvidos no projeto viajará para estudar no exterior, pela saúde e segurança de Katharine Mort (uma pessoa chave na equipe que está esperando seu primeiro filho), e por chuvas regulares na região, que são importantes para a subsistência das pessoas. Obrigado.

- [Alunos do Curso de Princípios de Tradução: Nigéria](#)

Um curso introdutório de princípios de tradução foi concluído na [Nigeria Bible Translation Trust](#), e participantes de 20 línguas diferentes estão voltando para seus respectivos projetos para continuar com sua tradução. Ore para que eles possam usar as habilidades e o conhecimento aprendidos para que os projetos avancem, permitindo que suas comunidades tenham acesso mais rápido à palavra de Deus no seu idioma.

- [Novo período letivo: Nigéria](#)

Começou o novo período letivo do Departamento de Tradução da Bíblia na [Theological College of Northern Nigeria](#). Ore pelos 36 alunos e funcionários para começarem mais um ano de treinamento. Ore para que Deus dê força e sabedoria para todos os que participam no programa. Há desafios importantes em termos de pessoal no departamento, mas louve a Deus pelo fato de que eles continuam a encontrar soluções criativas para esses desafios.

- [Violência em ascensão, Nigéria](#)

A violência tem aumentado em toda a Nigéria nas últimas semanas. As equipes de tradução estão seguras, mas as tensões estão elevadas em algumas regiões. Fazer planos de contingência e preparativos para a possibilidade de eventos infelizes toma tempo e recursos da tradução da Bíblia. Por favor, ore para que a paz inunde o país, e para que os problemas por trás da violência sejam resolvidos.

- [Parceria com Wycliffe Associates: Nigéria](#)

A [Wycliffe Associates \(WA\) USA](#), organização parceira que se concentra principalmente na busca de voluntários de curto prazo para apoiar a tradução da Bíblia em todo o mundo, está estabelecendo uma presença importante na Nigéria. Ore pela WA e por seus parceiros já existentes na Nigéria conforme todos tentam estabelecer boas relações de trabalho para apoiar a conclusão da tradução da Bíblia.

- [Língua Yupik da Sibéria Central: Américas e Rússia oriental](#)

Louvado seja o Senhor, pois a equipe [Yupik](#) já está na fase final, preparando o texto do Novo Testamento para ser publicado. Peçamos a Deus que lhes conceda a sabedoria e precisão tão necessárias para esta fase de correção de erros conforme é terminada a verificação com o consultor, e conforme se faz uma última leitura minuciosa das Escrituras que estão sendo traduzidas para um público estimado de 1400 leitores. Orem também por aqueles envolvidos em artes gráficas e na parte técnica de publicação do texto e, no futuro próximo, pela gravação do Novo Testamento em áudio.

- [Outra tradução Quéchua terminada: Peru](#)

Orem pela equipe da língua [Quéchua Apurimac Oriental](#) em Abancay, conforme completam a revisão final de todo o Novo Testamento, a fim de que esteja pronto para o layout no final de 2011. Eles prestam serviços junto ao ministério [AIDIA](#)*. David Coombs, consultor da SIL, também faz parte da equipe. Oremos para que o Senhor providencie as pessoas capazes de realizarem uma boa verificação completa antes da revisão final pelo consultor, o que ainda é necessário para alguns livros. Também é necessário que David Coombs realize a verificação exegética de um dos livros. Orem para que ele tenha boa saúde e energia para fazê-lo. Peçamos ao Senhor para proteger o comitê de qualquer coisa que possa impedir a conclusão do Novo Testamento.

* *AIDIA: Associação Interdenominacional para o Desenvolvimento Integral do Apurimac*

- [Confusão no envio: Papua Nova Guiné](#)

Louve a Deus pela confusão entre a empresa que fez a impressão dos hinários e Bíblias [Tuam](#) e Oov e a empresa transportadora. Os documentos relativos ao transporte dos materiais foram perdidos, e os livros não foram coletados a tempo. Mas, quando tudo foi solucionado, as novas rotas marítimas para o envio farão as Bíblias chegarem duas semanas antes do previsto. Peçam a Deus para proteger esta preciosa carga até atingir a área linguística. O Oov é um dialeto de Saveeng, parte da área linguística Tuam.

- [Leitura e Saúde: Sudão e Sudão do Sul](#)

O HIV-AIDS continua a castigar muitos países africanos, incluindo o Sudão e o Sudão do Sul. Agradecemos a Deus porque um útil livro de histórias intitulado "[A História de Kande](#)" foi publicado. Este material é uma maneira atraente de oferecer informações, aconselhamento, e ajudar na prevenção desta doença. O livro foi traduzido para várias línguas sudanesas, e provou ser muito popular. Ore para que as pessoas não só leiam este livro, mas também guardem sua mensagem em seus corações.

- [Suporte local para projeto linguístico: Sudão do Sul](#)

"Louvo grandemente ao Senhor Todo-Poderoso", diz o Rev. Bennett Marona, líder da equipe do projeto de tradução [Baka](#), "porque os líderes cristãos de todas as denominações estão apoiando este projeto e difundindo a Palavra de Deus em sua língua". Ele também nos informa que os professores de todas as escolas primárias na cidade estão usando as cartilhas de ensino de línguas em Baka, e alguns funcionários do governo Baka estão fazendo um esforço para aprender a ler em seu idioma.

- [Um presente para os Embera: Panamá](#)

No Panamá, agosto de 2011 foi um mês histórico por causa da celebração da chegada da Bíblia na língua [Embera do norte](#). Agora, cada um dos sete grupos indígenas do Panamá tem a Palavra de Deus em sua língua ... Louvado seja Deus! Ore para que a Palavra de Deus seja estimada pelos Embera, e para que as igrejas indígenas cresçam em número e profundidade, enquanto a Palavra está se espalhando de aldeia em aldeia.

- [Antigo Testamento de San Blas Kuna perto da conclusão: Panamá](#)

O Antigo Testamento já foi traduzido em [San Blas Kuna](#). Graças a Deus a equipe de verificação do manuscrito completou a sua tarefa em agosto passado. Durante os últimos 18 meses a equipe examinou cada capítulo dos livros, versículo por versículo, e verificou a pontuação, ortografia, precisão exegética e clareza. Nós agradecemos por suas orações pela concentração e perseverança da equipe, e pedimos que continuem orando enquanto continuam checando o Antigo Testamento e revisando o Novo Testamento. Graças a Deus por esta equipe de quatro pessoas Kuna. Cada um deles está fortemente comprometido com o Senhor e com o projeto. Ore para que Deus levante um muro de proteção em torno de cada um deles, de suas famílias e de todos os equipamentos com os quais eles trabalham.

- [Novos trabalhadores: África](#)

Ore por um novo grupo de trabalhadores que está disposto a viajar para a África e assumir funções nas áreas de linguística, tradução e capacitação. Durante estes meses eles estão formando uma equipe de parceiros para apoiá-los em oração e financeiramente, o que pode ser difícil com a situação econômica atual. Ore também pela boa comunicação entre as entidades de envio em seus países de origem e a administração de campo conforme trabalham com os novos recrutas para garantir financiamento adequado para o serviço a longo prazo.

- [Nova líder de equipe: África](#)

Uma equipe regional de trabalhadores dedicados ao trabalho de desenvolvimento linguístico está passando por um processo de transição, e uma nova coordenadora assumirá o grupo. Graças a Deus por esta mulher disposta e capacitada para assumir esse posto. Ore para que a sua viagem possa ser feita rapidamente, para que a transferência seja realizada o mais breve possível. Ore por cada membro da equipe, para que a tradução da Bíblia não seja interrompida durante este período de transição em que aguardam a chegada da coordenadora.

- [Cooperação e trabalho em equipe: Sul da Ásia](#)

Louvamos a Deus pelo crescimento do trabalho que tem sido feito em um dos países do sul da Ásia. As relações interpessoais dentro da equipe refletem um espírito de unidade (Salmo 133:1). E as relações com parceiros externos também são fortes. Ore para que Deus continue a fortalecer essas relações para abençoar a muitos grupos étnicos no país.

- [Avanços no Inglês Crioulo de Belize: Belize](#)

A família Crosbie e outros membros da equipe de tradução do Novo Testamento em [Inglês Crioulo de Belize](#) têm a esperança de terminar todo o Novo Testamento até o final de setembro. Graças a Deus pela ajuda que receberam do consultor. Depois de setembro a equipe terá mais uma verificação final com o consultor, para aperfeiçoar todo o texto, tomar decisões finais sobre termos-chave, completar o glossário e as introduções de cada livro, e fazer uma leitura completa e final do Novo Testamento. Ore por proteção e saúde para os tradutores, para que tenham a capacidade de manter o foco em suas tarefas, e para que seus computadores continuem a funcionar bem.

- [Testemunho de uma missionária: Ásia](#)

M e seu marido são argentinos que acabaram de completar dez anos de trabalho entre um grupo etno-linguístico em um país no sudeste da Ásia. Aqui está uma paráfrase de suas reflexões: "Conforme penso nesses anos, eu vejo pessoas que eu amo muito, pessoas aprendendo com as palavras de Jesus; estamos vivendo junto com nossos amigos neste lugar. Nós trabalhamos e lutamos. E me vejo com bebês nos braços. Vejo um túmulo pequenino que ligará o meu coração a esta terra para sempre - e não para sempre, mas até aquele Dia*. Eu vejo Deus trabalhando em mim e através de mim apesar de mim mesma. E eu espero que Ele esteja feliz com o que vê, porque tudo isso foi e é por Ele e para Ele". Graças a Deus por este testemunho tão poderoso! Ore para que nos próximos 10 anos haja outras centenas de pessoas falando a mesma coisa!

* 2 Timóteo 4.8

- [I-DELTA treinamento: Quênia](#)

[I-DELTA](#) * realizou no Quênia a sua primeira série de cursos acadêmicos em inglês, de 20 de junho a 12 de agosto deste ano. Cinquenta alunos participaram, vindos de nove países africanos. O I-DELTA oferece treinamento em seis áreas: Tradução da Bíblia, Uso das Escrituras, Alfabetização, Linguística, Antropologia Cultural e Avaliação de Linguagem. Para cada assunto os alunos participam de três módulos ao longo de um ano letivo de oito semanas, por três anos consecutivos. Agradecemos a Deus por esses africanos que têm se mostrado desejosos de participar mais efetivamente do desenvolvimento linguístico e da tradução da Bíblia. Ore para eles enquanto regressam ao trabalho e colocam em prática tudo o que aprenderam no curso.

* Instituto para o Desenvolvimento Linguístico e a Tradução na África

- [Teatro para a juventude: Jamaica](#)

Louve a Deus pela produção teatral "Figa It Out" (Entenda), que foi apresentada em cinco lugares entre junho e agosto. Um elenco de 35 jovens usou o teatro como uma ferramenta para envolver os cristãos mais jovens em missões mundiais. A peça foi patrocinada pela [Wycliffe do Caribe](#). Ore para que o poder de Deus seja com o diretor John Roome enquanto prepara seminários, oficinas e trabalhos escritos que contem às pessoas e igrejas do Caribe a maneira como podem participar dos ministérios de tradução da Bíblia em todo o mundo e em seus países. Louve a Deus pelo pessoal que já está trabalhando, e ore para a provisão de um líder para a equipe da Wycliffe da Jamaica.

- [As Escrituras curam: República Democrática do Congo](#)

O segundo workshop de cura de trauma de uma série de três encontros foi concluído em agosto. O objetivo era ajudar as pessoas de cinco comunidades linguísticas a aprenderem a usar histórias bíblicas e histórias da vida real para ensinarem lições de cura de trauma. O primeiro passo foi ouvir como eles se saíram nos últimos cinco meses. Diferentes pessoas contaram suas experiências com grupos de viúvas, vítimas de estupro e prisioneiros. Duas pessoas que compartilharam suas experiências foram presas pela milícia, mas felizmente foram liberadas rapidamente. Ore por coragem conforme as pessoas buscam a força da Palavra de Deus e tentam ministrar a outros neste cenário desafiador. Ore pela paz.

- [Louvor de um tradutor: Togo](#)

O Novo Testamento em [gangam](#) foi completado depois de muitos anos e já está sendo publicado. A celebração está programada para 25 de novembro. Louvem a Deus com Pakdembe, um dos tradutores, que escreveu: “Que maravilha! O Deus Todo-poderoso fala gangam! Suas maravilhas eternas se expressam em meu idioma. Quem sou eu para que o Deus Todo-poderoso tenha pensado em mim? Louvem ao Senhor por suas obras maravilhosas.”

- [Novo Semestre no CILTA: Peru](#)

O segundo semestre de estudo no [CILTA](#) começou. Entre os estudantes deste ano estão Jacqueline e Braulio Fuenmayor, venezuelanos que têm trabalhado entre o grupo [Yukpa](#) daquele país. Braulio e Jacqueline sofreram um terrível acidente de carro no final de 2009, que os obrigou a adiarem os seus estudos no CILTA por um ano. Eles estão pedindo oração por sabedoria nos estudos, já que o curso é bastante intensivo; e pelos seus filhos, por saúde e por força. Ore pela provisão do Senhor durante o restante do tempo que passarão lá. Ore para que Deus cuide de sua família na Venezuela, e para que o Senhor fortaleça os crentes Yukpa.

** Curso Internacional de Linguística, Tradução e Alfabetização*